



**EUROOPA LIIDU ASUTUSTE TÕLKEKESKUSE  
HALDUSNÕUKOGU OTSUS,  
MILLEGA VÕETAKSE VASTU PARANDUSEELARVE 2/2019 – CT/CA-030/2019ET**

EUROOPA LIIDU ASUTUSTE TÕLKEKESKUSE HALDUSNÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse (edaspidi „tõlkekeskus“) asutamise kohta, mida on viimati muudetud nõukogu 18. juuni 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1645/2003,

võttes arvesse Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 2. jaanuari 2014. aasta finantsmäärust (viide: CT/CA-051/2013ET),

ning arvestades järgmist:

- (1) Tõlkekeskuse eelarve muutmiseks võetakse vastu paranduseelarve, kasutades sama menetlust kui tõlkekeskuse esialgse eelarve puhul.
- (2) Haldusnõukogu võtab paranduseelarved vastu direktori koostatud eelnõude alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

**Artikkel 1**

Tõlkekeskuse paranduseelarve 2/2019 (vt otsuse lisa) võetakse vastu.

**Artikkel 2**

Otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Luxembourg, 22. september 2019

Haldusnõukogu nimel

  
Rytis Martikonis  
eesistuja

Lisa: paranduseelarve 2/2019



# PARANDUSEELARVE 2/2019

CT/CA-030/2019ET

## *SISUKORD*

- I. SISSEJUHATUS
    - A. ÜLDSISSEJUHATUS
    - B. TULUD
    - C. KULUD
  - II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
  - III. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜKSIKASJAD
- LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

## I. SISSEJUHATUS

### A. ÜLDSISSEJUHATUS

Tölkekeskus on koostanud käesoleva paranduseelarve 2/2019 kooskõlas oma 2. jaanuari 2014. aasta finantsmääruse artikliga 34. Paranduseelarve põhieesmärk on hõlmata klientide ajakohastatud prognoosid ja tõlkekeskuse kõigi kulupunktide läbivaatamise tulemused.

Eelarve kajastab 2019. aasta jooksul kuni tänaseni tehtud ülekandeid, et näidata ajakohaseid ressursialdusi. Ülekanded on esitatud III jao „Tulude ja kulude kalkulatsiooni üksikasjad“ veerus „Paranduseelarve 2/2019“.

Kõik selle dokumendi summad on eurodes.

### B. TULUD

Klientide 2019. aasta ajakohastatud prognooside põhjal sisaldab tulude kalkulatsioon järgmisi muudatusi.

- Klientide ajakohastatud prognooside ja keskuse arvatud võimaliku kliendisäästu tulemusel väheneb tulu 1. jaotises („Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed“, sealhulgas ELi kaubamärgid) 855 400 euro võrra. Nagu tavaliselt, esineb konkreetsete klientide prognoosides olulisi kõikumisi.
- Tölkekeskuse suurim klient EUIPO (Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet) vähendas ELi kaubamärkide prognoosi (punkt 1006) 14,6 miljonist eurost 12,8 miljoni euroni (-12,3%). Selle põhjus on tõlgitavate kaubamärkide mahuprognosi vähenemine 410 896 leheküljest 328 717 leheküljeni. Kõigi muude EUIPO-le osutatavate tõlketeenuste (punkt 1005) eelarvet vähendati mõnevõrra: 4,3 miljonist eurost 4,3 miljoni euroni (-1,1%).
- Mitu klienti vähendas prognoosi ja selle tulemusena vähenes prognoositud kogutulu 457 600 eurot. Ainult üks klient vähendas oma prognoosi üle 100 000 euro: ESMA (Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve): -40,6% (-104 300 eurot).
- Mitu klienti suurendas prognoosi ja selle tulemusena suurenes prognoositud kogutulu 1,4 miljoni euro võrra. Järgmised neli klienti suurendasid prognoosi üle 100 000 euro võrra: EMA (Euroopa Ravimiamet) 7,2% (207 000 eurot), Chafea (Tarbija-, Tervise-, Põllumajandus- ja Toiduküsimuste Rakendusamet) 144% (466 400 eurot), eu-LISA (Vabadusel, Turvalisusel ja Õigusel Rajaneva Ala Suuremahuliste IT-süsteemide Operatiivjuhtimise Euroopa Liidu Amet) 29,7% (260 100 eurot) ning õigus- ja tarbijaküsimuste peadirektoraat 100% (107 400 eurot).
- 3. jaotise („Institutsioonidevaheline koostöö“) prognoos on suurenenud 56 900 eurot ELi institutsioonidevahelise terminoloogia andmebaasi IATE (Euroopa interaktiivne terminibaas) haldamiseks ette nähtud tulude suurenemise tõttu.
- 4. jaotises märgitud muu tulu prognoos ei muutunud.
- Klientidelt saadava tulu vähenemise ja kulude (peamiselt personali- ja tegevuse edasiandmise kulud) vähenemise tulemusena nähtub paranduseelarvest 2/2019, et hinnastabiilsuse reservi (punkt 5015) kasutamine vähenes 1,2 miljoni euro võrra. See tähendab, et prognooside kohaselt kasutatakse paranduseelarve 2/2019 tasakaalustamiseks hinnastabiilsuse reservi summas 3,2 miljonit eurot võrreldes paranduseelarves 1/2019 kavandatud 4,4 miljoni euroga. Lisaks on erakorraliste investeeringute reservi maht jäänud samaks kui paranduseelarves 1/2019 ja see on kooskõlas eCdT programmi kulude prognoosidega 32. peatükis.

2019. aasta kogutulu prognoos on 45,8 miljonit eurot ja see jaguneb järgmiselt.

Jaotis	Tulud (eurodes)
1. Asutused ja organid	40 764 800
3. Institutsioonidevaheline koostöö (Euroopa institutsioonid)	764 300
4. Muud tulud	609 050
5. Eelmisest aastast üle kantud eelarveülejääk ja ülekanded eelmiste aastate reservidest	3 624 454
6. Tagasimaksed	p.m.

Alljärgnevas tabelis on 2019. aastal osutatavate keeleteenuste tulude prognoos. Tabelis on klientide esitatud 2019. aasta prognoosid koos võimaliku säästu mõjuga, mis tuleneb iga kliendi dokumenditõlgete hinnastruktuurist tõlkekeskuse arvutuse alusel.

	Paranduseelarve 2/2019	Paranduseelarve 1/2019	Võrdlus
Prognoositav ELi kaubamärkide lehekülgede koguarv	328 717	410 896	-20,0%
Prognoositav dokumentide lehekülgede koguarv	285 448	278 437	2,5%
<i>Prognoositav lehekülgede koguarv</i>	<i>614 165</i>	<i>689 333</i>	<i>-10,9%</i>
Prognoositav terminiloendite koguarv	118 459	152 360	-22,3%
Prognoositav kogutulu tõlgete, terminoloogia ja terminiloendite eest	40 764 800	41 620 200	-2,1%

## C. KULUD

Pärast klientidelt ajakohastatud prognooside saamist vaatas tõlkekeskus oma kulud paranduseelarve 2/2019 koostamisel uuesti läbi. Tulemused näitavad -4,1% vähenemist 1.-3. jaotises, kusjuures kulud vähenevad -3,2% 1. jaotises („Personal“), suurenevad 2,2% 2. jaotises („Hooned, seadmed ja mitmesugused halduskulud“) ja vähenevad -9,6% 3. jaotises („Tegevuskulud“). Kulude kalkulatsioonis on järgmised muudatused.

- 1. jaotise („Personal“) eelarvet vähendatakse 860 500 eurot. Kõige rohkem väheneb 11. peatüki („Tegevteenistuses personal“) eelarve, 841 200 euro võrra. Muudatuste peamine põhjus on tegevteenistuses olevate töötajate arv. Kokku vähenes tegevteenistuses personali eelarve (artikkel 110) -3,1%.
- Punkti 1115 („Lepinguline personal“) vähendati 34 300 eurot (-2,4%), mis on tingitud täistööajale taandatud lepinguliste töötajate väiksemast arvust.
- Punkti 1175 („Tööjõuvahendusasutuse töötajad“) vähendati 33 500 euro võrra (-12,8%), mis on tingitud tööjõuvahendusasutuse töötajate väiksemast arvust.
- 20. peatüki („Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud“) eelarvet suurendati 21 200 euro võrra (0,7%), põhjuseks tasude ja rendi varem prognoositust kõrgem indekseerimine.

- 21. peatüki („Andmetöötlus“) eelarvet suurendati 158 600 euro võrra (4,9%) ümberkorralduskavaga seotud projektide tõttu.
- Punkti 3000 („Välisõlketeenused“) vähendati 1,2 miljoni euro võrra (–10,1%), põhjuseks klientide kohandatud prognoosid, siseressursside optimeerimine ja tõhususe kasv tänu tõlkeabivahendite (nt eTranslation) suuremale kasutamisele.
- Paranduseelarves 2/2019 sisalduvad järgmised ülekanded eelarvepunktide vahel aasta jooksul.

#### EELARVEAASTA 2019: ÜLEKANDED PÄRAST PARANDUSEELARVE 1/2019 KINNITAMIST

Krediiditehingud	Kuupäev	Punktist	Punkti	Eurot
2033	6.5.2019	2050 „Hoonete turvalisus ja valve“	2030 „Puhastus- ja hooldustööd“	5000

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis	Rubriik	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/2019	Paranduseelarve 1/2019
	TULUD			
1	ASUTUSTE JA ORGANITE MAKSED	40 764 800	-855 400	41 620 200
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.	0	p.m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	764 300	56 900	707 400
4	MUUD TULUD	609 050	0	609 050
5	ÜLEKANDED EELIMISTE AASTATE RESERVIDEST	3 612 254	-1 153 700	4 765 954
	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak	p.m.	0	p.m.
	Hinnastabiilsuse reserv	3 241 354	-1 153 700	4 395 054
	Erakorraliste investeeringute reserv	370 900	0	370 900
6	TAGASIMAKSED	p.m.	0	p.m.
	KOKKU	45 750 404	-1 952 200	47 702 604
	KULUD			
1	PERSONAL	26 322 200	-860 500	27 182 700
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED HALDUSKULUD	7 079 400	152 200	6 927 200
3	TEGEVUSKULUD	11 703 700	-1 243 900	12 947 600
10	RESERVID	645 104	0	645 104
	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarvepuudujääk	645 104	0	645 104
	KOKKU	45 750 404	-1 952 200	47 702 604

III. 2019. AASTA TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜSIKASJAD

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
<b>TULUD</b>					
1000	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	211 600	19 000	192 600	2276 lk
1001	Euroopa Koolitusfond (ETF)	69 900	0	69 900	800 lk
1002	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	373 800	0	373 800	3474 lk
1003	Euroopa Ravimiamet (EMA)	3 066 000	207 000	2 859 000	Dokumendid: 31 505 lk; terminiloendid: 1398 terminit
1004	Euroopa Tööohutuse ja Tootervishoiu Amet (EU-OSHA)	635 700	-52 000	687 700	6910 lk
1005	Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet (EUIPO)	4 296 100	-48 200	4 344 300	Dokumendid: 36 625 lk; terminiloendid: 60 201 terminit; ühenduse disainilahendused: 8000 terminit; toimetamine: 1923
1006	EUIPO kaubamärgid	12 831 700	-1 808 000	14 639 700	328 717 lk
1007	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	86 900	0	86 900	944 lk
1008	Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Amet (Europol)	48 600	0	48 600	528 lk
1009	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Sihtasutus (Eurofound)	488 000	-91 100	579 100	5304 lk
<b>100</b>	<b>Artikkel 100</b>	<b>22 108 300</b>	<b>-1 773 300</b>	<b>23 881 600</b>	
1010	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop)	46 600	0	46 600	506 lk
1012	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	1 187 100	17 100	1 170 000	12 519 lk
1014	Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1015	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	158 000	-12 700	170 700	1586 lk
1016	Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet (Eurojust)	135 700	0	135 700	1475 lk
1017	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	123 600	0	123 600	1278 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
1018	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	56 000	0	56 000	609 lk
1019	Euroopa Liidu Raudteeamet (ERA)	907 000	0	907 000	9859 lk
<b>101</b>	Artikkel 101	2 614 000	4 400	2 609 600	
1020	Euroopa Liidu Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	54 100	9 900	44 200	588 lk
1021	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	177 700	-85 100	262 800	1841 lk
1022	Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex)	827 300	0	827 300	9453 lk
1023	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA)	939 900	82 900	857 000	9717 lk
1024	Väikeste ja Keskmise Suurusega Ettevõtjate Rakendusamet (EASME)	15 300	0	15 300	166 lk
1025	Euroopa Liidu Õiguskaitsekoolituse Amet (CEPOL)	53 300	34 500	18 800	546 lk
1026	Tarbija-, Tervise-, Põllumajandus- ja Toiduküsimuste Rakendusamet (Chafea)	790 200	466 400	323 800	7298 lk
1027	Euroopa GNSSi Agenteer (GSA)	23 800	12 400	11 400	259 lk
1028	Euroopa Kaitseagenteer (EDA)	10 900	6 700	4 200	134 lk
1029	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	1 971 200	51 800	1 919 400	Dokumendid: 18 489 lk; terminiloendid: 46 200 terminit
<b>102</b>	Artikkel 102	4 863 700	579 500	4 284 200	
1030	Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)	414 200	0	414 200	4502 lk
1031	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	52 300	0	52 300	568 lk
1032	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Innovatsiooni ja Võrkude Rakendusamet (INEA)	159 100	0	159 100	1635 lk
1034	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	60 500	0	60 500	Dokumendid: 722 lk; terminiloendid: 440 terminit



Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
1035	Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	58 700	0	58 700	608 lk
1036	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	22 100	-3 500	25 600	241 lk
1037	Ühisettevõtte Clean Sky 2	p.m.	0	p.m.	
1038	Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	116 800	0	116 800	1218 lk
1039	Ühisettevõtte SESAR (SJU)	14 300	-18 700	33 000	156 lk
<b>103</b>	<b>Artikkel 103</b>	<b>898 000</b>	<b>-22 200</b>	<b>920 200</b>	
1040	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS) (enne 2017. aastat)	—	—	—	
1041	Ühisettevõtte ARTEMIS ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks manussüsteemides	—	—	—	
1042	Innovatiivsete ravimite algatuse 2. ühisettevõtte (ühisettevõtte IMI 2)	29 200	0	29 200	317 lk
1043	Kütuseelementide ja vesiniku valdkonna 2. ühisettevõtte (ühisettevõtte FCH 2)	10 300	0	10 300	112 lk
1044	Ühisettevõtte Nanoelektronikaalgatuse Nõuandekogu (ühisettevõtte ENIAC)	—	—	—	
1045	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	2 400 400	0	2 400 400	23 926 lk
1046	Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	170 500	-2 300	172 800	2131 lk
1047	Euroopa Väärtipaberiturujärelevalve (ESMA)	152 700	-104 300	257 000	1660 lk
1048	Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	1 144 300	0	1 144 300	12 389 lk
1049	Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)	150 300	0	150 300	1634 lk
<b>104</b>	<b>Artikkel 104</b>	<b>4 057 700</b>	<b>-106 600</b>	<b>4 164 300</b>	
1050	Elektronilise Side Euroopa Reguleerivate Asutuste Ühendatud Amet (BEREC)	99 900	0	99 900	1086 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
1051	Vabadusel, Turvalisusel ja Õigusel Rajaneva Ala Suuremahuliste IT-süsteemide Operatiivjuhtimise Euroopa Liidu Amet (eu-LISA)	1 135 300	260 100	875 200	Dokumendid: 12 561 lk; terminiloendid: 220 terminit
1052	Ühissetevõte „Euroopa juhtpositsiooni tugevdamine elektroonikakomponentide ja -süsteemide toel“ (ühissetevõte ECSEL)	4 200	-100	4 300	46 lk
1053	Merenduse Valdkonna Analüüside ja Operatsioonide Keskuse narkootikumidevastase võitluse töörühm (MAOC (N))	p.m.	0	p.m.	
1054	Ühtne Kriisilahendusnõukogu (SRB)	1 013 700	0	1 013 700	11 019 lk
1055	Euroopa koolid	2 200	2 200	p.m.	24 lk
1056	Biotoorainel põhinevate tööstusharude ühissetevõte (BPT ühissetevõte)	p.m.	0	p.m.	
1057	Ühissetevõte Shift2Rail (ühissetevõte S2R)	107 400	0	p.m.	
1058	Euroopa järelevalveasutuste ühiskomitee (ESAs-JC)	p.m.	0	p.m.	
<b>105</b>	<b>Artikkel 105</b>	<b>2 255 300</b>	<b>262 200</b>	<b>1 993 100</b>	
1099	Uutelt klientidelt saadav tulu	500	500	p.m.	5 lk
<b>109</b>	<b>Artikkel 109</b>	<b>500</b>	<b>500</b>	<b>p.m.</b>	
<b>10</b>	<b>ASUTUSTE, AMETITE JA ORGANITE MAKSED</b>	<b>36 797 500</b>	<b>-1 055 500</b>	<b>37 853 000</b>	
1100	Euroopa Komisjon	1 437 200	107 400	1 329 800	Dokumendid: 14 640 lk; terminiloendid: 2000 terminit. Dokumentide lehekülgede arvus sisalduvad õigus- ja tarbijaküsimuste peadirektoraadi ning tööhõive, sotsiaalküsimuste ja sotsiaalse kaasatuse peadirektoraadi dokumentide hinnangulised mahud.
1101	Euroopa Parlament	p.m.	0	p.m.	
1102	Euroopa Liidu Nõukogu	232 000	-23 700	255 700	2713 lk
1103	Euroopa Kontrollikoda	13 800	0	13 800	120 lk
1104	Euroopa Regioonide Komitee	5 200	5 200	p.m.	46 lk
1105	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	35 100	35 100	p.m.	284 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
1106	Euroopa Liidu Kohus	p.m.	0	p.m.	
1107	Euroopa Keskpank	155 600	-15 900	171 500	1630 lk
1108	Euroopa Ombudsman	202 800	92 000	110 800	2291 lk
1109	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)	1 885 600	0	1 885 600	20 496 lk
<b>110</b>	<b>Artikkel 110</b>	<b>3 967 300</b>	<b>200 100</b>	<b>3 767 200</b>	
<b>11</b>	<b>INSTITUTSIOONIDE MAKSED</b>	<b>3 967 300</b>	<b>200 100</b>	<b>3 767 200</b>	Peatükis on ELi institutsioonidele osutatud keeleteenustelt saadav tulu. Kuni 2016. aastani kirjendati see tulu 3. jaotises „Institutsioonidevaheline koostöö“ ja punktis 1040 „Euroopa Andmekaitseinspektor“.
<b>1</b>	<b>ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED</b>	<b>40 764 800</b>	<b>-855 400</b>	<b>41 620 200</b>	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
2000	Komisjoni toetus	p.m.	0	p.m.	
<b>200</b>	<b>Komisjoni toetus</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt c.
<b>20</b>	<b>KOMISJONI TOETUS</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>2</b>	<b>KOMISJONI TOETUS</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
3000	Euroopa Komisjon (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning Euroopa Komisjonilt saadav tulu punktis 1100.
3001	Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitees (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	764 300	56 900	707 400	See hõlmab institutsioonidevaheliste projektide, eelkõige IATE projekti juhtimisest saadavat tulu.
3003	Euroopa Parlament (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning Euroopa Parlamendilt saadav tulu punktis 1101.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
3004	Euroopa Liidu Nõukogu (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning nõukogult saadav tulu punktis 1102.
3005	Euroopa Kontrollikoda (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning kontrollikojal saadav tulu punktis 1103.
3006	Euroopa Liidu Regioonide Komitee (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning regioonide komiteelt saadav tulu punktis 1104.
3007	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning majandus- ja sotsiaalkomiteelt saadav tulu punktis 1105.
3008	Euroopa Liidu Kohus (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning Euroopa Kohtult saadav tulu punktis 1106.
<b>300</b>	<b>Institutsioonidevaheline koostöö</b>	<b>764 300</b>	<b>56 900</b>	<b>707 400</b>	
3010	Euroopa Keskpank (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning Euroopa Keskpanngalt saadav tulu punktis 1107.
3011	Euroopa Ombudsman (enne 2017. aastat)	—	—	—	Alates 2016. aastast seda eelarvepunkti ei kasutata. Alates 2017. aastast kirjendatakse kõigilt ELi institutsioonidelt saadav tulu 11. peatükis ning ombudsmanilt saadav tulu punktis 1108.
<b>301</b>	<b>Artikkel 301</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	
<b>30</b>	<b>INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ</b>	<b>764 300</b>	<b>56 900</b>	<b>707 400</b>	
<b>3</b>	<b>INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ</b>	<b>764 300</b>	<b>56 900</b>	<b>707 400</b>	
4000	Pangaintressid	7 000	0	7 000	
<b>400</b>	<b>Pangaintressid</b>	<b>7 000</b>	<b>0</b>	<b>7 000</b>	Artikkel sisaldab tõlkekeskuse pangakontodele laekuvaid intresse.
4010	Mitmesugused tagasimaksud	358 800	0	358 800	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
401	Mitmesugused tagasimaksed	358 800	0	358 800	Artiklis on mitmesugused tagasimaksed, sealhulgas kontoriruumide ja parkimiskohtade edasirentimise tulu ning Euroopa Liidu Raudteeameti andmekeskuse hostimise tulu.
4020	Luksemburgi valitsuse rahaline toetus	243 250	0	243 250	Luksemburgi valitsuse rahaline toetus tõlkekeskuse aasta rendikulude toetuseks.
402	Muud toetused	243 250	0	243 250	
40	<b>MUUD TULUD</b>	<b>609 050</b>	<b>0</b>	<b>609 050</b>	
4	<b>MUUD TULUD</b>	<b>609 050</b>	<b>0</b>	<b>609 050</b>	
5000	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak	p.m.	0	p.m.	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak vastavalt tõlkekeskuse 2. jaanuari 2014. aasta finantsmääruse artikli 20 lõikele 1.
500	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak	p.m.	0	p.m.	
5010	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist	370 900	0	370 900	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist vastab 32. peatüki „Programmi e-CdT kulud“ kuludele.
5015	Ülekanne hinnastabiilsuse reservist	3 241 354	-1 153 700	4 395 054	Ülekannet hinnastabiilsuse reservist on vaja eelarve tasakaalustamiseks.
501	Ülekanded eelmiste aastate reservidest	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
50	<b>EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST</b>	<b>3 612 254</b>	<b>-1 153 700</b>	<b>4 765 954</b>	
5	<b>EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST</b>	<b>3 612 254</b>	<b>-1 153 700</b>	<b>4 765 954</b>	
6000	Tagasimaksed klientidele	p.m.	0	p.m.	
600	Tagasimaksed klientidele	p.m.	0	p.m.	
60	<b>TAGASIMAKSED KLIENTIDELE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
6	<b>TAGASIMAKSED</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Tulud kokku</b>	<b>45 750 404</b>	<b>-1 952 200</b>	<b>47 702 604</b>	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
<b>KULUD</b>					
1100	Põhipalgad	15 628 000	-477 800	16 105 800	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate põhipalkade katmiseks.
1101	Peretoetused	1 458 000	-68 000	1 526 000	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jagu. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks.
1102	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 476 000	-81 800	2 557 800	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks.
1103	Sekretäritoetused	16 000	-3 500	19 500	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad, eelkõige XIII lisa artikli 18 lõige 1. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasina- või masinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükkiladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. maille 2004 eelnenud kuul.
<b>110</b>	<b>Tegevteenistuses personal</b>	<b>19 578 000</b>	<b>-631 100</b>	<b>20 209 100</b>	
1113	Praktikandid	32 000	-4 200	36 200	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seonduvate kulude katmiseks.
1115	Lepingulised töötajad	1 412 000	-34 300	1 446 300	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis.
<b>111</b>	<b>Lepingulised töötajad ja praktikandid</b>	<b>1 444 000</b>	<b>-38 500</b>	<b>1 482 500</b>	Selle artikli varasem nimetus oli „Abipersonal ja kohalikud töötajad“.
1120	Töötajate erialane koolitus	176 000	-8 900	184 900	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad, eelkõige artikkel 24a.
<b>112</b>	<b>Töötajate erialane koolitus</b>	<b>176 000</b>	<b>-8 900</b>	<b>184 900</b>	
1130	Ravikindlustus	538 000	-2 800	540 800	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa Liidu ametnike ravikindlustuse eeskirjad.
1131	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustused	69 500	-10 000	79 500	Euroopa Liidu ametnike personaleeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuste tööandjamaksete katmiseks.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
1132	Töötuskindlustus	142 500	-25 000	167 500	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste teenistujate töötuskindlustuse kulude katmiseks.
1133	Pensionioiguste loomine või päritoluriigis säilitamine	p.m.	0	p.m.	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste teenistujate pensionioiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1134	Sissemaksud ühenduse pensioniskeemi	3 276 000	-52 400	3 328 400	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja osamakseteks ühenduse pensioniskeemi.
<b>113</b>	<b>Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed</b>	<b>4 026 000</b>	<b>-90 200</b>	<b>4 116 200</b>	
1140	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	1 000	0	1 000	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks: – sünnitoetus nende töötajate lastele, kelle päritoluriigis ei makstud sellist toetust; – ametniku surma korral lahkunu täistöötasu väljamaksmine kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu vedu tema päritolukohta. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1100.
1141	Korralise aastapuhkuse sõidukulud	230 200	-19 000	249 200	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta.
1143	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	0	p.m.	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele teenistujatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.
<b>114</b>	<b>Mitmesugused toetused ja stipendiumid</b>	<b>231 200</b>	<b>-19 000</b>	<b>250 200</b>	
1150	Ületunnitöö	p.m.	0	p.m.	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele ning kohalikele töötajatele, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
115	Ületunnitöö	p.m.	0	p.m.	
1171	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	0	p.m.	Tasumine tõlkekeskuse palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustusskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumi- ja elukindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökoahas.
1175	Tööjõuvahendusametuse töötajad	228 000	-33 500	261 500	Assigneering on ette nähtud tööjõuvahendusametuse töötajate kasutamise kulude katmiseks.
117	Täiendavad teenused	228 000	-33 500	261 500	
1180	Mitmesugused töötajate värbamisega seonduvad kulud	37 000	-10 000	47 000	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetluste kulude katmiseks.
1181	Sõidukulud	11 300	0	11 300	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate (kaasa arvatud nende perekonnaliikmed) sõidukulude katmiseks tööle asumisel või töölt lahkumisel.
1182	Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	52 600	-10 000	62 600	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseseadmistoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes peavad tööle asumisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.
1183	Kolimiskulud	26 600	0	26 600	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude katmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes peavad tööle asumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.
1184	Ajutised päevarahad	78 400	0	78 400	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööle asumist (ka üleviimise korral) vahetanud elukohta.



Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
118	Mitmesugused kulud seoses töötajate värbamise ja teisele tööle üleviimisega	205 900	-20 000	225 900	
1190	Palkade paranduskoeffitsiendid	1 500	0	1 500	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoeffitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste teenistujate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
119	Palkade paranduskoeffitsiendid ja kohandamised	1 500	0	1 500	
11	<b>TEGEVTEENISTUSES PERSONAL</b>	<b>25 890 600</b>	<b>-841 200</b>	<b>26 731 800</b>	
1300	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	59 000	-8 500	67 500	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade sätetele.
130	Lähetused ja ametireisid	59 000	-8 500	67 500	
1310	Koolitusega seotud lähetuskulud	23 000	-3 600	26 600	Assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks.
131	Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid	23 000	-3 600	26 600	
13	<b>LÄHETUSED JA AMETIREISID</b>	<b>82 000</b>	<b>-12 100</b>	<b>94 100</b>	
1400	Restoranid ja sööklad	4 300	-1 300	5 600	
140	Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste taristu	4 300	-1 300	5 600	
1410	Meditsiiniteenistus	56 600	0	56 600	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.
141	Meditsiiniteenistus	56 600	0	56 600	
1420	Muud kulud	187 300	-5 900	193 200	Assigneering on ette nähtud sotsiaaltegevuse komitees, lastesõimedes ja haridusasutustes osalemisega seotud kulude katmiseks. Assigneering tugineb komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) prognoosile.
1421	Sotsiaalsuhted	14 000	0	14 000	Assigneering on ette nähtud eri riikidest pärit töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, muuks abiks ja toetusteks töötajatele ning töötajatele vastuvõtude organiseerimise kulude hüvitamiseks.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
142	Muud kulud	201 300	-5 900	207 200	
14	<b>SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE TARISTU</b>	<b>262 200</b>	<b>-7 200</b>	<b>269 400</b>	
1520	Personalivahetus	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad tõlkekeskuse ametnike ja ajutiste teenistujate lähetamisel või ajutisel määramisel riiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
1521	Tõlkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori asutustesse või ettevõtetesse.	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad tõlkekeskuse ametnike ja ajutiste teenistujate lähetamisel või ajutisel määramisel riiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
152	Liikuvus	p.m.	0	p.m.	
15	<b>LIKUVUS</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
1600	Eritoetused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raskest olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku pereliikmete rahalise abistamisega seonduvate kulude katmiseks.
160	Hoolekandeteenused	p.m.	0	p.m.	
1620	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
162	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	
1630	Lastehooldusasutused	83 400	0	83 400	Assigneering on ette nähtud lastesõime ja haridusasutustega seonduvate kulude katmiseks. Assigneering tugineb Euroopa Parlamendi prognoosile.
163	Lastehooldusasutused	83 400	0	83 400	
1640	Täiendav abi puuetega inimestele	1 500	0	1 500	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riigipoolsete toetamisvõimaluste ammendumist.
164	Täiendav abi puuetega inimestele	1 500	0	1 500	
16	<b>HOOLEKANDETEENUSED</b>	<b>84 900</b>	<b>0</b>	<b>84 900</b>	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
1700	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 500	0	2 500	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
170	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 500	0	2 500	
17	<b>VASTUVÕTU- JA ESINDUSKULUD</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	<b>2 500</b>	
1900	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
190	Pensionid	p.m.	0	p.m.	
19	<b>PENSIONID</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>1</b>	<b>PERSONAL</b>	<b>26 322 200</b>	<b>-860 500</b>	<b>27 182 700</b>	
2000	Hoonete rent ja seonduvad kulud	2 375 000	26 000	2 349 000	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks.
200	Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud	2 375 000	26 000	2 349 000	
2010	Kindlustus	10 900	0	10 900	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustusmaksete tasumiseks.
201	Kindlustus	10 900	0	10 900	
2020	Vesi, gaas, elekter ja küte	206 000	200	205 800	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks.
202	Vesi, gaas, elekter ja küte	206 000	200	205 800	
2030	Puhastus- ja hooldustööd	219 900	0	219 900	Assigneering on ette nähtud puhastuskuludeks (korraline puhastus, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jt ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (lifid, keskküte, kliimaseadmed jt) hoolduskuludeks ning jäätmekõrvalduse kuludeks.
203	Puhastus- ja hooldustööd	219 900	0	219 900	
2040	Ruumide sisustamine	16 000	0	16 000	Assigneering on ette nähtud hoone sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks.
204	Ruumide sisustamine	16 000	0	16 000	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
2050	Hoonete turvalisus ja valve	204 500	-5 000	209 500	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjujatena tegutsevate ametnike varustuse asendamise ja kohustuslike kontrollkäikude kulude katmiseks.
<b>205</b>	Hoonete turvalisus ja valve	204 500	-5 000	209 500	
2060	Kinnisvara ostmine	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimaliku ostmise kulude katmiseks.
<b>206</b>	Kinnisvara ostmine	p.m.	0	p.m.	
2080	Kinnisvara ostmisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kinnisvara eksperdiaruannete kulude katmiseks.
<b>208</b>	Kinnisvara ostmisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	0	p.m.	
2090	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt nimetatud korraliste kulude katmiseks, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
<b>209</b>	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	
<b>20</b>	<b>KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD</b>	<b>3 032 300</b>	<b>21 200</b>	<b>3 011 100</b>	
2100	Riistvara ja tarkvara ostmine, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid	1 714 100	-60 900	1 775 000	Assigneering on ette nähtud arvutiiristvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarvikuteks jt. Punkt sisaldab ka sideseadmeid, paljundeid ja printereid. 2017. aasta prognoos sisaldab ka pilveteenuste rakendamise algseid kulusid.
<b>210</b>	Infotehnoloogia	1 714 100	-60 900	1 775 000	
2120	Tarkvara ja süsteemide käitamine, seadistamine, arendamine ja hoolduse sisseostetavad teenused	1 714 500	219 500	1 495 000	Assigneering on ette nähtud teenindavate välisostajate (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jt) kulude katmiseks.
<b>212</b>	Infotehnoloogiasteenused	1 714 500	219 500	1 495 000	
<b>21</b>	<b>ANDMETÖÖTLUS</b>	<b>3 428 600</b>	<b>158 600</b>	<b>3 270 000</b>	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
2204	Kontoriseadmed	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud elektrooniliste kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulude katmiseks.
220	Tehnilised seadmed ja elektrooniline kontoritehnika	5 000	0	5 000	
2210	Uute seadmete ostmise	11 000	0	11 000	Assigneering on ette nähtud mööbli ostmise, väljavahetamise, hooldamise, kasutamise ja parandamise kulude katmiseks.
221	Mööbel	11 000	0	11 000	
2230	Uute sõidukite ostmise		0		Assigneering on ette nähtud tolkekeskuse ametliku sõiduki ostmise kulude katmiseks.
2232	Sõidukite üürimine	9 300	0	9 300	Assigneering on ette nähtud ühe ametisõiduki pikaajaliseks üürimiseks ja ettenägematute vajaduste korral sõidukite ajutise üürimise kulude katmiseks.
2233	Sõidukite hooldamine, kasutamine ja remont	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud sõidukite hooldus- ja käituskuludeks ning ühistranspordi kasutamise kulude katmiseks.
223	Sõidukid	14 300	0	14 300	
2250	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud	24 000	0	24 000	Assigneering on ette nähtud raamatukoguteavikute ostmise, ajalehtede, perioodika ja veebiteenuste, näiteks sõnastike tellimise ning dokumenteerimise ja raamatukogu muude kulude katmiseks.
2255	Dokumenteerimine, tõlkimine ja mitmekeelsed vahendid	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud dokumenteerimise, tõlkimise ja mitmekeelsete vahendite kulude katmiseks, näiteks keele ja terminoloogia andmebaaside, tõlkemälude ja automaattõlke sõnastike sisu hankimiseks, konsolideerimiseks ja laiendamiseks.
225	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud	24 000	0	24 000	
22	<b>VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD</b>	<b>54 300</b>	<b>0</b>	<b>54 300</b>	
2300	Kirja- ja kontoritarbed	24 000	0	24 000	Assigneering on ette nähtud kirja- ja kontoritarvete ostmiseks.
230	Kirja- ja kontoritarbed	24 000	0	24 000	
2320	Pangakulud	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2321	Kursikahjud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud tolkekeskuse eelarve täitmisel tekkivate selliste vahetuskursikahjude katmiseks, mida ei saa tasakaalustada vahetuskursikasudega.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
232	Finantskulud	2 000	0	2 000	
2330	Õiguskulud	20 000	0	20 000	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks.
233	Õiguskulud	20 000	0	20 000	
2340	Kahjud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja tõlkekeskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
234	Kahjud	p.m.	0	p.m.	
2350	Mitmesugused kindlustused	10 400	0	10 400	Assigneering on ette nähtud üldkindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusvastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2352	Mitmesugused sisekoosolekute kulud	2 500	0	2 500	Assigneering on ette nähtud sisekoosolekute korraldamiskulude katmiseks.
2353	Osakondade kolimine	3 000	0	3 000	Assigneering on ette nähtud hoonesisese ja uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.
2359	Muud kulud	3 100	0	3 100	Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt katmata halduskulude katmiseks.
235	Muud halduskulud	19 000	0	19 000	
2360	Välisauditi- ja -hindamisteenused	10 000	0	10 000	
236	Välisauditi- ja -hindamisteenused	10 000	0	10 000	
2390	Komisjoni osutatavad kirjaliku tõlke teenused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud keskuse jaoks komisjoni tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.
2391	Suuline tõlge	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige Euroopa Liidu institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvete alusel.
2392	Komisjoni haldusabi	137 000	-9 600	146 600	Assigneering on ette nähtud komisjoni poolt tõlkekeskusele osutatava haldusabi kulude katmiseks.
2393	Väljaanded	10 000	0	10 000	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse eelarve ja tegevusaruande avaldamise ning muude teavituskulude katmiseks.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
2394	Teabe levitamine	12 000	-8 000	20 000	Assigneering on ette nähtud teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jt) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks.
2395	Muud institutsioonide ja ametite osutatavad teenused	11 500	0	11 500	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskusele osutatavate teenuste, näiteks asutuste koordineerimise raames osutatavate teenuste kulude katmiseks.
239	Institutsioonidevahelised teenused	170 500	-17 600	188 100	
23	<b>JOOKSVAD HALDUSKULUD</b>	<b>245 500</b>	<b>-17 600</b>	<b>263 100</b>	
2400	Postikulud ja kättetoimetamistasud	19 200	0	19 200	Assigneering on ette nähtud postikulude või kättetoimetamistasude, sealhulgas postipakkide kulude katmiseks.
240	Postikulud	19 200	0	19 200	
2410	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	134 000	0	134 000	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude, andmeside ning sidevahendite kulude katmiseks. Sidevahendite kulud on kirjendatud punktis 2100.
241	Side	134 000	0	134 000	
24	<b>POSTI- JA SIDEKULUD</b>	<b>153 200</b>	<b>0</b>	<b>153 200</b>	
2500	Koosolekute üldkulud	3 000	0	3 000	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste ning institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidu-, elamis- ja lisakulude katmiseks.
250	Ametlike ja muude koosolekute kulud	3 000	0	3 000	
2550	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	5 000	-10 000	15 000	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka väliskoosolekute korraldamiskulude katmiseks, mida ei kata olemasolev taristu.
255	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	5 000	-10 000	15 000	
25	<b>KOOSOLEKUKULUD</b>	<b>8 000</b>	<b>-10 000</b>	<b>18 000</b>	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
2600	Haldusnõukogu koosolekud	20 000	0	20 000	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete sõidu-, elamis- ja lisakulude katmiseks.
260	Koosolekukulud	20 000	0	20 000	
2610	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	7 500	0	7 500	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks.
261	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	7 500	0	7 500	
2650	Suuline tõlge	30 000	0	30 000	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ühenduse institutsioonide poolt tõlkeskusele esitatavate arvete alusel.
265	Suuline tõlge	30 000	0	30 000	
26	<b>HALDUSNÕUKOGU</b>	<b>57 500</b>	<b>0</b>	<b>57 500</b>	
2700	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	100 000	0	100 000	Assigneering on ette nähtud pädevatelt haldusekspertidelt konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hindamisaruannete tellimiseks ja väliskonsultantide töötasudeks.
270	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	100 000	0	100 000	
27	<b>KONSULTATSIOONID JA UURINGUD</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	Selle peatüki varasem nimetus oli „Informatsioon. Hankimine, arhiivimine, esitamine ja levitamine.“
2	<b>HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED HALDUSKULUD</b>	<b>7 079 400</b>	<b>152 200</b>	<b>6 927 200</b>	
3000	Välisõlketeenused	10 550 000	-1 190 000	11 740 000	Assigneering on ette nähtud väliste teenusepakkujate osutatavate keeleteenustega seotud kulude katteks.
3001	Keeleteenustega seotud tehnilised teenused	60 000	0	60 000	Assigneering on ette nähtud keeleteenustega seotud tehniliste teenuste kulude katmiseks.
300	Välisõlketeenused	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	
30	<b>VÄLISTÕLKETEENUSED</b>	<b>10 610 000</b>	<b>-1 190 000</b>	<b>11 800 000</b>	



Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
3100	Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud	722 800	-53 900	776 700	Assigneering on ette nähtud nende kulude katmiseks, mis on seotud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tööle komitee (ICTI) korraldatavate tegevustega, et edendada institutsioonidevahelist keelekoostööd. IATE projekti kulud on kaetud punktis 3002 „Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine“ kirjendatud tuluga, v.a keskuse osa neist kuludest.
<b>310</b>	<b>Institutsioonidevahelise koostöö kulud</b>	<b>722 800</b>	<b>-53 900</b>	<b>776 700</b>	
<b>31</b>	<b>INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD</b>	<b>722 800</b>	<b>-53 900</b>	<b>776 700</b>	
3200	Programmiga eCdT seotud lähetuskulud ja muud personalikulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud personali söidukulude, päevarahade ning lisa- ja erakorraliste kulude katmiseks programmiga eCdT seotud lähetustel.
3201	Mitmesugused programmiga eCdT seotud halduskulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud mitmesuguste programmiga eCdT seotud halduskulude katmiseks peale IT-kulude.
3202	Programmiga eCdT seotud riist- ja tarkvarakulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud programmiga eCdT seotud riist- ja tarkvarakulude katmiseks.
3203	Programmiga eCdT seotud IT-nõustamine	370 900	0	370 900	Assigneering on ette nähtud programmiga eCdT seotud IT-nõustamise kulude katmiseks.
<b>320</b>	<b>Programmiga eCdT seotud kulud</b>	<b>370 900</b>	<b>0</b>	<b>370 900</b>	
<b>32</b>	<b>PROGRAMMIGA eCdT SEOTUD KULUD</b>	<b>370 900</b>	<b>0</b>	<b>370 900</b>	Peatükis on programmi eCdT kulud, mis on üle kantud erakorraliste investeeringute reservist tulude punkti 5010.
<b>3</b>	<b>TEGEVUSKULUD</b>	<b>11 703 700</b>	<b>-1 243 900</b>	<b>12 947 600</b>	
10003	Hinnastabiilsuse reserv	p.m.	0	p.m.	2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reserv. 2019. aasta lõpul on reservi kogusumma 6 146 637 eurot.
10004	Alaline eelfinantseerimisfond	p.m.	0	p.m.	Alaline eelfinantseerimisfond on ette nähtud töökeskuse finantsmääruse artikliga 67a. Vastavalt finantsmääruse rakendamist üksikasjalikult sätestavate eeskirjade artikli 58 lõikele 2 ei tohi alaline eelfinantseerimisfond olla väiksem kui neli kaheteistkümnendikku eelarveaasta assigneeringutest. Fondi kogusumma on 16 529 466 eurot.
10006	Erakorraliste investeeringute reserv	p.m.	0	p.m.	2019. aastal puuduvad assigneeringud, mis kataksid erakorralisi investeeringuid. Reservi kogusumma on 335 478 eurot, arvestades kasutamist tulude punktis 5010.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	Uus summa 2019	Paranduseelarve 2/ 2019	Paranduseelarve 1/2019	Märkused
10007	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarvepuudujääk	645 104	0	645 104	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarvepuudujääk vastavalt tõlkekeskuse 2. jaanuari 2014. aasta finantsmääruse artikli 20 lõikele 3.
<b>1000</b>	Määratlemata otstarbega assigneeringud	645 104	0	645 104	
100	<b>MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD</b>	645 104	0	645 104	
<b>10</b>	<b>RESERVID</b>	645 104	0	645 104	
	<b>Kulud kokku</b>	<b>45 750 404</b>	<b>-1 952 200</b>	<b>47 702 604</b>	

## LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	2017		2018		2019	
	Täidetud 31.12.2017		Paranduseelarves 1/2018 kinnitatud ametikohad		Tõlkekeskuse taotlus ELi 2019. aasta eelarveprojekti	
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	1	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
<b>AD KOKKU</b>	<b>42</b>	<b>89</b>	<b>44</b>	<b>90</b>	<b>45</b>	<b>90</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	5	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST KOKKU</b>	<b>11</b>	<b>46</b>	<b>11</b>	<b>46</b>	<b>10</b>	<b>46</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	1
AST/SC 2	0	1	0	2	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST/SC KOKKU</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>KOKKU</b>	<b>53</b>	<b>136</b>	<b>55</b>	<b>138</b>	<b>55</b>	<b>138</b>
<b>TÖÖTAJAJD KOKKU</b>	<b>189</b>	<b>189</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>

Lepinguliste töötajate hinnanguline arv (taandatud täistööajale)

Tegevusüksused (FG)	2017 (tegelikult täidetud)	2018	2019
FG IV	12,3	13,0	16,0
FG III	4,3	6,0	9,0
FG II	9,7	9,0	5,0
FG I	0,0	0,0	0,0
<b>Lepingulisi töötajaid kokku</b>	<b>26,3</b>	<b>28,0</b>	<b>30,0</b>